

SUDOE

Programa de Cooperación Territorial
Programme de Coopération Territoriale
Programa de Cooperação Territorial
Territorial Cooperation Programme

Interreg IV B
www.interreg-sudoe.eu



¿QUÉ PUEDE HACER USTED POR EL ESPACIO SUDOESTE EUROPEO?

ES EL MOMENTO DE COOPERAR



Seminario de lanzamiento
Santander 21 y 22 abril 2008



UE/EU - FEDER/ERDF

PROGRAMA

LUNES 21 DE ABRIL

15h15 - 16h00 / Acogida de los participantes

16h00 - 17h30 / Apertura de las Jornadas de Lanzamiento

- Ángel AGUDO, Consejero de Economía, Gobierno de Cantabria - España
- Viktoria VARGA LENCSES, Comisión Europea
- Ángeles HOGADO, Subdirectora General de Fondos de Cohesión y Cooperación Territorial Europea, Dirección General de Fondos Comunitarios, Ministerio de Economía y Hacienda - España
- Philippe GUERIN, Vicepresidente de la Región Midi-Pyrénées - Francia
- Francisca CORDOVI, Directora de la Unidad de Coordinación de la Gestión Operativa, Instituto Financiero para el Desarrollo Regional - Portugal
- Charles COLLINSON, Gestor de programas europeos, Secretariado de Programas Europeos, Gobierno de Gibraltar - Reino Unido

17h30 - 18h00 / Presentación general del PO SUDOE

- Maximino VALLE, Director de Economía, Gobierno de Cantabria, Autoridad de Gestión - España

18h00 - 18h45 / Los órganos de gestión del PO SUDOE : roles y funciones generales

- Juan LLANES, Gobierno de Cantabria, Autoridad de Gestión - España
- Carlos BELTRAN, Vocal Asesor, Dirección General de Fondos Comunitarios, Ministerio de Economía y Hacienda - España
- Luis Ángel Díez, Subdirector General de Certificación y de Pagos, Ministerio de Economía y Hacienda - España

18h45 - 19h15 / Debate con el público asistente

MARTES 22 ABRIL

9h00 - 9h30 / Acogida de participantes

09h30 - 10h15 / Desarrollo general de la convocatoria : desde la presentación de la candidatura hasta su aprobación

- Henry J.CASCIARO, Coordinador de los programas INTERREG, Secretariado de Programas Europeos, Gobierno de Gibraltar - Reino Unido
- Cécile CHICOYE, Prefectura de la Región Midi-Pyrénées, coordinadora del Programa SUDOE - Francia
- Carlos BELTRAN, Vocal Asesor, Dirección General de Fondos Comunitarios, Ministerio de Economía y Hacienda - España
- Francisca CORDOVI, Directora de la Unidad de Coordinación de la Gestión Operativa, Instituto Financiero para el Desarrollo Regional - Portugal

10h15 - 11h00 / Debate con el público asistente

11h00 - 11h30 / Pause café

11h30 - 12h00 / Las herramientas puestas a disposición de los beneficiarios potenciales

- Isabelle ROGER, Directora del Secretariado Técnico Conjunto SUDOE

12h00 - 13h00 / ¿Cómo presentar una candidatura de proyecto ?

- Susana FERNANDEZ LOPEZ, Responsable de proyectos, Secretariado Técnico Conjunto SUDOE
- Nuno ROMÃO, Responsable de proyectos, Secretariado Técnico Conjunto SUDOE

13h00 - 13h45 / Debate con el público asistente

13h45 - 14h00 / Conclusiones y clausura de las jornadas

- Dolores GOROSTIAGA, Vicepresidenta del Gobierno de Cantabria - España

14h00 - 15h30 / Almuerzo

15h30 - 18h30 / Networking

Ayuda y consejo a los promotores de proyecto con el apoyo de los Estados miembros, la Autoridad de Gestión y el Secretariado Técnico Conjunto.

Moderador de las sesiones : Jesús BEDOYA, Gobierno de Cantabria, Autoridad de Gestión - España

Los órganos de gestión del Programa de Cooperación Territorial del Espacio Sudoeste Europeo le dan la bienvenida al Seminario de Lanzamiento del Programa y le agradecen que se haya desplazado hasta Santander.

Durante estos dos días que hemos previsto darle a conocer, toda la información de carácter general sobre el Programa por una parte, y los detalles sobre la primera Convocatoria de proyectos por otra parte, encontrará a su disposición toda una serie de herramientas y de espacios habilitados para facilitar la búsqueda de socios y el intercambio de ideas.

Lea con atención la siguiente información con la finalidad de que pueda disfrutar mejor de las instalaciones y de las herramientas puestas a su disposición.

ACOGIDA - INFORMACION

Durante su acogida, las azafatas le solicitarán su número de teléfono móvil para que ellas puedan transmitirlo a los participantes que deseen contactar con usted por SMS.

Certificado de asistencia: si usted necesita un certificado de asistencia para justificar su desplazamiento, diríjase a las azafatas junto con su DNI y su identificación.

TRADUCCION SIMULTÁNEA

Habrá traducción simultánea al inglés, español, francés y portugués. Los cascos de traducción están a su disposición en el hall de acogida. No olvide devolverlos antes de abandonar el Palacio de Exposiciones.

PUNTOS DE ENCUENTRO Y DE TRABAJO

El salón Bahía, situado en el nivel -1 está dividido en 4 salas correspondientes a las cuatro prioridades del Programa. Cada sala de trabajo está equipada con mesas numeradas del 1 al 10 con el objeto de permitirles identificar mejor los puntos de encuentro.

Por favor, no cambien la configuración de la sala (números y mesas) para que las otras personas que ocupen estos lugares posteriormente puedan encontrarse fácilmente.

BOLSA DE SOCIOS/PROYECTOS

Las fichas insertadas en la página Web estarán colgadas en el hall de acogida.

¿COMO PONERSE EN CONTACTO CON OTROS PARTICIPANTES DEL SEMINARIO?

Para entrar en contacto con otro asistente al Seminario que figura en la lista de inscritos que le ha sido entregada junto a su dossier, puede optar por las siguientes opciones:

1) Mensajes en el panel de anuncios

Encontrará en el hall de acogida unos paneles de anuncios. Sobre estos paneles, puede escribir el nombre y el organismo de la persona con la que deseen contactar. Escriba su solicitud de encuentro respetando el orden alfabético indicado en los paneles. Debe mencionar en su solicitud los datos de contacto de la persona buscada.

Debe registrar el mensaje según el modelo siguiente:

Apellidos, nombre, entidad de la persona que desea contactar → sus apellidos, nombre, entidad y número de teléfono móvil si lo desea.

Recuerde consultar los paneles para comprobar ver los mensajes que le han escrito.

2) Por teléfono

Si usted desea contactar a una persona por SMS, puede dirigirse a las azafatas, que le darán el número de teléfono móvil en el caso de que dispusiesen del mismo.

3) Por email

En la lista de participantes figura el email de cada uno de ellos. El Palacio de Exposiciones dispone de una conexión Wi-Fi. Además, hay a su disposición seis ordenadores en el hall de acogida.

ORGANIZAR UN ENCUENTRO

Pueden fijar citas en la salas de la sesión networking. Para ello, inscribáse en el panel reservado a tal objeto, indicando la sala en la que tendrá lugar la reunión (innovación, medioambiente, accesibilidad, desarrollo urbano sostenible), el número de la mesa (del 1 al 10) y la franja horaria ocupada.

HORARIOS DE APERTURA

El Palacio de Exposiciones y Congresos estará abierto hasta las 21h00 el lunes 21 y el martes 22 de abril para que puedan disponer de las instalaciones como puntos de encuentro.

FORMULARIO DE EVALUACIÓN

A partir del 23 de abril, recibirá un correo electrónico con un vínculo hacia la página Web del Programa en la que encontrará un formulario de evaluación del Seminario de Lanzamiento. Le agradecemos por adelantado que responda a este formulario para que podamos adaptarnos mejor a sus necesidades en los próximos eventos organizados en el marco del Programa.

RECICLAJE DE LAS TARJETAS DE IDENTIFICACIÓN

A la salida del hall de acogida, encontrará una caja en la que podrá depositar si así lo desea, su identificación con el fin de poder reciclarla.

PROGRAMME

LUNDI 21 AVRIL

15h15 - 16h00 / Accueil des participants

16h00 - 17h30 / Ouverture des journées de lancement

- Ángel AGUDO, Ministre régional de l'Économie, Gouvernement de Cantabrie - Espagne
- Viktoria VARGA LENCSES, Commission européenne
- Angeles HOLGADO, Sous directrice générale des Fonds de cohésion et de coopération territoriale européenne, Direction Générale des Fonds communautaires, Ministère de l'Économie et des Finances - Espagne
- Philippe GUERIN, Vice président Région Midi-Pyrénées - France
- Francisca CORDOVI, Directrice de l'Unité de Coordination de la Gestion Opérationnelle, Institut Financier du Développement Régional - Portugal
- Charles COLLINSON, Gestionnaire des programmes européens, Secrétariat des Programmes européens, Gouvernement de Gibraltar - Royaume Uni

17h30 - 18h00 / Présentation générale du PO SUDOE

- Maximino VALLE, Directeur de l'Économie, Gouvernement de Cantabrie, Autorité de gestion - Espagne

18h00 - 18h45 / Les organes de gestion du PO SUDOE : rôles et fonctions générales

- Juan LLANES, Gouvernement de Cantabrie, Autorité de gestion - Espagne
- Carlos BELTRÁN, Vocal Asesor, Direction Générale des Fonds communautaires, Ministère de l'Économie et des Finances - Espagne
- Luis Ángel DIEZ, Sous directeur général de la certification et des paiements, Ministère de l'Économie et des Finances - Espagne

18h45 - 19h15 / Échanges avec la salle

MARDI 22 AVRIL

9h00 - 9h30 / Accueil des participants

09h30 - 10h15 / Déroulement général de l'appel à projets : de la présentation de la candidature à son approbation

- Henry J.CASCIARO, Coordinateur des programmes INTERREG, Secrétariat des Programmes européens, Gouvernement de Gibraltar - Royaume Uni
- Cécile CHICOYE, Préfecture de Région Midi-Pyrénées, coordinatrice du programme SUDOE - France
- Carlos BELTRAN, Vocal Asesor, Direction Générale des Fonds communautaires, Ministère de l'Économie et des Finances - Espagne
- Francisca CORDOVI, Directrice de l'Unité de Coordination de la Gestion Opérationnelle, Institut Financier du Développement Régional - Portugal

10h15 - 11h00 / Échanges avec la salle

11h00 - 11h30 / Pause café

11h30 - 12h00 / Les outils à disposition des bénéficiaires potentiels

- Isabelle ROGER, Directrice du secrétariat technique conjoint SUDOE

12h00 - 13h00 / Comment présenter une candidature de projet ?

- Susana FERNANDEZ LOPEZ, Responsable de projets, Secrétariat technique conjoint SUDOE
- Nuno ROMÃO, Responsable de projets, Secrétariat technique conjoint SUDOE

13h00 - 13h45 / Échanges avec la salle

13h45 - 14h00 / Conclusions et clôture des journées

- Dolores GOROSTIAGA, Vice présidente du Gouvernement de Cantabrie - Espagne

14h00 - 15h30 / Déjeuner

15h30 - 18h30 / Networking

Aide et conseils aux porteurs de projets avec l'appui des États membres, de l'autorité de gestion et du secrétariat technique conjoint

Modérateur des sessions : Jesús BEDOYA, Gouvernement de Cantabrie, Autorité de gestion - Espagne

INFORMATIONS PRATIQUES

Les organes de gestion du programme de coopération territoriale espace Sud-ouest européen vous souhaitent la bienvenue au séminaire de lancement du programme et vous remercient de vous être déplacés jusqu'à Santander.

Durant ces deux journées que nous avons conçues pour vous apporter toutes les informations générales sur le programme d'une part et sur le premier appel à projets d'autre part, nous avons choisi par ailleurs de mettre à votre disposition toute une série d'outils et de zones aménagées afin de faciliter la recherche de partenaires et l'échange d'idées.

Veillez lire les informations suivantes afin de pouvoir profiter au mieux des installations et des outils mis à votre disposition:

ACCUEIL - INFORMATION

Lors de votre enregistrement, les hôtesses vous proposeront de laisser votre numéro de téléphone portable afin qu'elles puissent le communiquer aux participants qui désireraient vous contacter par SMS.

Certificat d'assistance : si vous avez besoin d'un certificat d'assistance pour la justification de votre déplacement, présentez-vous aux hôtesses muni de votre numéro d'identité et de votre badge.

TRADUCTION SIMULTANÉE

Une traduction simultanée des sessions plénières est assurée en anglais, espagnol, français et portugais. Les casques de traduction sont disponibles dans le hall d'accueil. Veuillez penser à rendre ces casques avant de quitter le palais des expositions.

POINTS DE RENCONTRES ET DE TRAVAIL

Le salon Bahía, situé au niveau -1, est divisé en 4 espaces correspondant aux priorités du programme. Chaque espace de travail est équipé de tables numérotées de 1 à 10 afin de permettre de mieux identifier vos points de rencontre. Merci de ne pas changer la configuration de la salle (numéros, tables) afin que les personnes qui occuperont ces lieux après vous puissent se repérer facilement.

BOURSE DE PARTENAIRES/PROJETS

Les fiches insérées sur le site Internet sont affichées dans le hall d'accueil.

COMMENT ENTRER EN CONTACT AVEC LES PARTICIPANTS AU SÉMINAIRE ?

Pour entrer en contact avec un participant au séminaire figurant sur la liste des inscrits qui vous a été fournie dans le dossier, veuillez suivre les différentes méthodes proposées:

1) Messages sur le panneau d'affichage

Vous trouverez dans le hall d'accueil des panneaux d'affichage. Sur ces panneaux, vous devrez inscrire le nom et l'organisme de la personne que vous souhaitez rencontrer. Veillez à inscrire votre demande de rencontre en respectant l'ordre alphabétique signalé sur les panneaux d'affichage. Vous devez mentionner votre demande en inscrivant d'abord les coordonnées de la personne recherchée.

Vous devrez inscrire ce message selon le modèle suivant :

Nom, prénom, entité de la personne que vous souhaitez contacter → vos noms, prénom, entité et numéro de téléphone portable si vous le souhaitez.

Pensez à consulter les panneaux d'affichage pour vérifier les messages qui vous sont adressés.

2) Par téléphone

Si vous souhaitez contacter une personne par SMS, vous pouvez vous adresser aux hôtesses à l'accueil qui vous communiqueront le numéro de téléphone portable s'il est disponible.

3) Par email

Sur la liste des participants, figure l'email de chacun d'entre eux. Le palais des expositions dispose d'une connexion Wi-Fi. Toutefois, six ordinateurs connectés à internet seront également à votre disposition dans le hall d'accueil.

ORGANISER UNE RENCONTRE

Vous pouvez fixer un rendez-vous dans les salles de la session networking. Pour cela, inscrivez sur le panneau d'affichage réservé à cet effet la salle dans laquelle aura lieu votre réunion (innovation, environnement, accessibilité, développement urbain durable), le numéro de la table (de 1 à 10) et la tranche horaire occupée.

HORAIRES D'OUVERTURE

Le palais des expositions et congrès sera ouvert jusqu'à 21h00 les lundi 21 et mardi 22 avril afin que vous puissiez disposer des installations points de rencontre.

FORMULAIRE D'ÉVALUATION

A partir du 23 avril, vous recevrez un courrier électronique contenant un lien vers le site internet du programme sur lequel vous sera proposé un formulaire d'évaluation des journées de lancement. Nous vous remercions par avance de répondre à ce formulaire afin que nous puissions adapter les prochains événements organisés dans le cadre du programme à vos nécessités.

RECYCLAGE DES BADGES

Vous trouverez à la sortie du hall d'accueil une boîte dans laquelle vous pourrez déposer, si vous le souhaitez, votre badge afin qu'il soit recyclé.

PROGRAMA

2ª FEIRA, 21 DE ABRIL

15h15 - 16h00 / Recepção dos participantes

16h00 - 17h30 / Abertura das jornadas de lançamento

- Ángel AGUDO, Ministro Regional da Economia, Governo de Cantábria - Espanha
- Viktoria VARGA LENCSES, Comissão Europeia
- Angeles HOLLGADO, Sub-directora geral dos fundos de coesão e de cooperação territorial europeia, Direcção Geral dos Fundos Comunitários, Ministério da Economia e das Finanças - Espanha
- Philippe GUERIN, Vice-presidente da Região Midi-Pyrénées - França
- Francisca CORDOVIL, Directora da Unidade de Coordenação da Gestão Operacional, Instituto Financeiro para o Desenvolvimento Regional - Portugal
- Charles COLLINSON, Gestor dos programas europeus, Secretariado dos Programas Europeus, Governo de Gibraltar - Reino Unido

17h30 - 18h00 / Apresentação geral do PO SUDOE

- Maximino VALLE, Director de Economia, Governo de Cantábria, Autoridade de Gestão

18h00 - 18h45 / Os órgãos de gestão do PO SUDOE : papel e funções gerais

- Juan LLANES, Governo de Cantábria, Autoridade de Gestão - Espanha
- Carlos BELTRAN, Vogal Assessor, Direcção Geral dos Fundos Comunitários, Ministério da Economia e das Finanças, Espanha
- Luis Ángel DíEZ, Sub-director geral da certificação e de pagamentos, Ministério da Economia e das Finanças, Espanha

18h45 - 19h15 / Debate com a assistência

3ª FEIRA, 22 DE ABRIL

9h00 - 9h30 / Recepção dos participantes

09h30 - 10h15 / Desenvolvimento geral da convocatória de projectos: da apresentação da candidatura à sua aprovação

- Henry J.CASCIARO, Coordenador dos programas INTERREG, Secretariado dos Programas Europeus, Governo de Gibraltar - Reino Unido
- Cécile CHICOYE, Prefeitura da Região Midi-Pyrénées, coordenadora do programa SUDOE - França
- Carlos BELTRAN, Vogal Assessor, Direcção Geral dos Fundos Comunitários, Ministério da Economia e das Finanças - Espanha
- Francisca CORDOVIL, Directora da Unidade de Coordenação da Gestão Operacional, Instituto Financeiro para o Desenvolvimento Regional - Portugal

10h15 - 11h00 / Debate com a assistência

11h00 - 11h30 / Pausa para café

11h30 - 12h00 / As ferramentas postas à disposição dos beneficiários potenciais

- Isabelle ROGER, Directora do Secretariado Técnico Conjunto SUDOE

12h00 - 13h00 / Como apresentar uma candidatura de projecto?

- Susana FERNANDEZ LOPEZ, Responsável de projectos, Secretariado Técnico Conjunto SUDOE
- Nuno ROMÃO, Responsável de projectos, Secretariado Técnico Conjunto SUDOE

13h00 - 13h45 / Debate com a assistência

13h45 - 14h00 / Conclusões e encerramento das jornadas

- Dolores GOROSTIAGA, Vice-presidente do Governo de Cantábria - Espanha

14h00 - 15h30 / Almoço

15h30 - 18h30 / Networking

Auxílio e conselhos aos promotores de projectos com o apoio dos Estados membros, da Autoridade de Gestão e do Secretariado Técnico Conjunto

Moderador das sessões : Jesús BEDOYA, Governo de Cantábria, Autoridade de Gestão - Espanha

Os órgãos de gestão do programa de cooperação territorial espaço Sudoeste europeu dão-lhe as boas vindas ao seminário de lançamento do programa e agradecem a sua deslocação a Santander.

Durante estes dois dias que nós organizámos para lhe fornecer, por um lado, todas as informações gerais sobre o programa e por outro lado, sobre a primeira convocatória de projectos, decidimos colocar à sua disposição todo um conjunto de ferramentas e de áreas organizadas para facilitar a pesquisa de parceiros e a troca de ideias.

Agradecemos que leia as informações que se seguem de modo a aproveitar da melhor maneira as instalações e as ferramentas à sua disposição.

RECEPÇÃO - INFORMAÇÕES

No momento do seu registo, as assistentes propor-lhe-ão que forneça o número do seu telemóvel para que elas o transmitam aos participantes que o desejem contactar por SMS.

Certificado de assistência: Se necessita de um certificado de assistência para justificar a sua deslocação, comunique-o às assistentes, fornecendo o seu número de bilhete de identidade e a sua identificação do seminário.

TRADUÇÃO SIMULTÂNEA

A tradução simultânea das sessões plenárias está assegurada em espanhol, francês, inglês e português. Os auriculares de tradução estarão disponíveis no hall da recepção. Lembre-se de devolver os auriculares antes de sair do Palácio de Exposições.

PONTOS DE ENCONTRO E DE TRABALHO

O salão Bahía, localizado no nível -1 está dividido em quatro espaços correspondendo às prioridades do programa. Cada um destes espaços de trabalho dispõe de mesas numeradas de 1 a 10 com o objectivo de permitir uma melhor identificação do seu ponto de encontro.

Agradecemos que não altere a configuração da sala (números, mesas, etc.) para que as pessoas que irão ocupar esses lugares depois de si os possam encontrar facilmente.

BOLSA DE PARCEIROS/PROJECTOS

As fichas introduzidas no site Internet serão afixadas no hall de recepção.

COMO ENTRAR EM CONTACTO COM OS PARTICIPANTES DO SEMINÁRIO?

Para entrar em contacto com um participante do seminário que figure na lista de inscritos que lhe foi fornecida no dossier, deverá seguir um dos métodos propostos:

1) Mensagem no painel de contactos

Encontrará no hall da recepção os painéis de contacto. Nestes painéis deverá inscrever o nome da pessoa e da entidade que deseja encontrar.

Deverá inscrever a sua solicitação de encontro respeitando a ordem alfabética assinalada nos painéis de contacto. Deverá mencionar na sua solicitação os dados da pessoa que procura.

Deverá preencher a sua mensagem de acordo com o modelo seguinte:

Apelido, Nome, entidade da pessoa que deseja contactar
→ os seus dados: apelido, nome, entidade e número de telemóvel, se desejar.

Consulte os painéis de contactos para verificar as mensagens que lhe são dirigidas

2) Por telefone

Se desejar contactar uma pessoa por SMS, poderá dirigir-se às assistentes, na recepção, que lhe comunicarão o respectivo número de telemóvel, se ele estiver disponível.

3) Por email

Na lista de participantes figura o e-mail de cada um dos participantes. O Palácio de Exposições dispõe de conexão WI-FI. No hall de recepção, estarão igualmente à sua disposição seis computadores com ligação à Internet

ORGANIZAR UMA REUNIÃO

Poderá agendar uma reunião numa das salas da sessão de networking. Para isso, deverá inscrever no painel de contactos reservados para esse efeito, a sala onde terá lugar a sua reunião (inovação, ambiente, acessibilidade, desenvolvimento urbano sustentável), o número da mesa (de 1 a 10) e o período horário ocupado.

HORÁRIO DE FUNCIONAMENTO

O Palácio de Exposições e Congressos estará aberto até às 21h00 na 2ª feira, dia 21 e na 3ª feira, dia 22 de Abril para que possa aproveitar as instalações e os pontos de encontro.

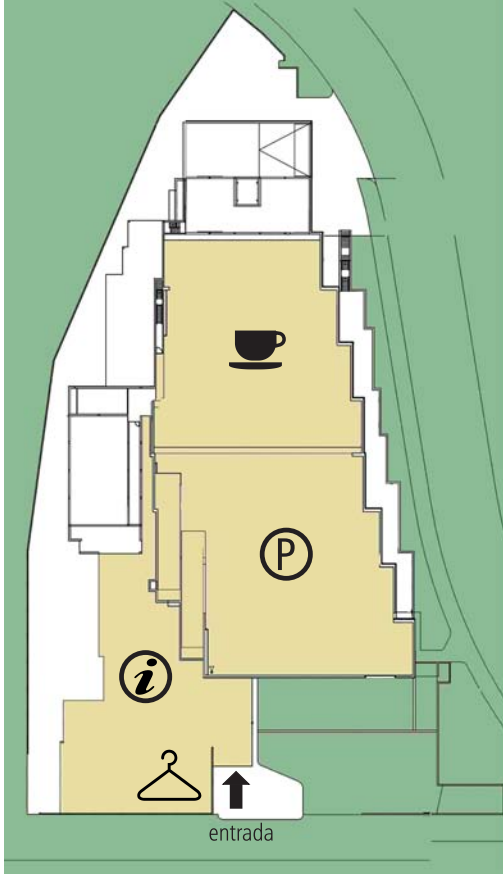
FORMULÁRIO DE AVALIAÇÃO

A partir do dia 23 de Abril, receberá um correio electrónico contendo um link para o site do programa na Internet, no qual lhe será proposto um formulário de avaliação da jornada de lançamento. Agradecemos, desde já, que responda a este formulário para que possamos adaptar os próximos eventos, organizados no âmbito do programa, às suas necessidades.

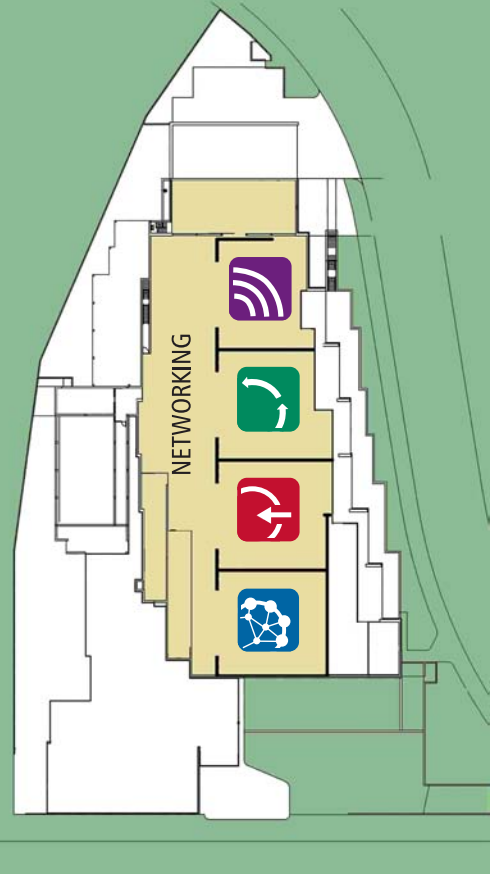
RECICLAGEM DOS CARTÕES DE IDENTIFICAÇÃO

Encontrará à saída do hall da recepção uma caixa na qual poderá depositar, se assim o desejar, o seu cartão de identificação para que seja reciclado.

SARDINERO



BAHIA



 Acogida / Accueil / Recepção / Reception

 Plenário / Plénière / Plenário / Plenary

 Innovación / Innovation / Inovação / Innovation

 Medio Ambiente / Environnement / Ambiente / Environment

 Accesibilidad / Accessibilité / Acessibilidade / Accessibility

 Desarrollo urbano sostenible / Développement urbain durable / Desenvolvimento urbano sustentável / Sustainable urban development

